

Применяя метод круговой тренировки со студентами (40 человек) на протяжении 2-х семестров, были отмечены значительные улучшения физической подготовленности тестируемых студентов. Так в развитии скоростных качеств (спринтерский бег) повышение результатов было отмечено у 25 % занимающихся. Уровень силовой выносливости (подъем туловища из положения лежа на спине, сгибание и разгибание рук в упоре лежа) вырос у 70 % студентов. В положительную сторону у 50 % испытуемых изменились скоростно-силовые показатели (прыжок в длину с места, челночный бег).

Вывод

Благоприятная динамика показателей физической подготовленности студентов позволяет убедиться в преимуществе применения метода круговой тренировки при использовании доступных средств с высокой эффективностью. Следует отметить положительное влияние на общее функциональное состояние организма, его физическую и психоэмоциональную сферу.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лисогор, И. Использование метода круговой тренировки на занятиях легкой атлетикой с курсантами военного вуза / И. Лисогор // Физическая культура, спорт и туризм. Интеграционные процессы науки и практики: материалы 7-й Межд. науч.-практ. конф., Орел, апрель 2015 г. — Орел, 2015. — С. 1–5.
2. Шолихин, М. Круговая тренировка / М. Шолихин. — М.: Физкультура и спорт, 1996. — 178 с.
3. Саитов, Р. М. Функционально-круговая тренировка в оздоровительном фитнесе / Р. М. Саитов, Т. С. Лисицкая // Теория и практика физической культуры. — 2013. — № 12. — С. 99–104.
4. Гулянец, А. П. Методика круговой тренировки силовой направленности: автореф. дис. ... канд. пед. наук / А. П. Гулянец. — М.: ГЦОЛИФК, 1988. — 26 с.

УДК 811.161.1'06:[81.33'373.46+130.2]

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ С КОМПОНЕНТОМ *ВОДА*

Портнова-Шаховская А. В.

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

С точки зрения лингвистики, *вода* — вещественное (полуабстрактное) неодушевленное существительное женского рода, относящееся к 1-му типу склонения, имеющее омофон *вот* и общее значение — «влага». С позиций культурологии, мифологема *вода* — одна из фундаментальных стихий мироздания, исходное состояние всего сущего, воплощение женского начала, символ гибкости и изменчивости, но при этом сохранения своей сути [Шишова, 2009: 88]. В естественнонаучном понимании, *вода* — жидкость без запаха, вкуса, цвета, покрывающая более 70 % поверхности Земли; одно из самых распространённых веществ в природе, самый распространённый растворитель [Прохоров, 2002: 70]. В медицине вода используется как растворитель, лекарственное и «транспортное» средство, а также средство гигиены и санитарии. Так, один из разделов натуропатии называется *талассотерапия* (от др.-греч. *thalassa* — море; *therapia* — лечение) — лечение морским климатом в сочетании с солнечными ваннами (*климатотерапия*) и купаниями (*гидротерапия*, от др.-греч. *гидро* «вода»). Одну из первых систем терапии водой разработал ещё «отец» медицины — Гиппократ.

В 1999 г. в Институте медико-биологических проблем РАН С. В. Зенин защитил диссертацию «Структурированное состояние воды как основа управления поведением и безопасностью живых систем» на соискание учёной степени доктора биологических наук, в которой рассматривал теорию существования памяти воды. В 2002 г. группа

учёных под руководством профессора Королевского университета Белфаста М. Эннис решила опровергнуть эту теорию, но получила результат, противоположный ожидаемому. Современные научные исследования феномена воды ведутся специалистами в области медицины, биологии, географии, сельского хозяйства, истории, культурологии, фольклористики, литературоведения, лингвистики.

Цель

Лингвокультурологическая характеристика концепта *вода*, употребляющегося в терминологически несвободных словосочетаниях из сферы медицины, химии и биологии. Языковой материал, взятый из словарей, был исследован описательным и сравнительно-сопоставительным *методами* с учётом результатов деривационного (словообразовательного и этимологического) и семантического (лексикографического и контекстуального) анализа опорных слов.

Результаты исследования и их обсуждение

Вопрос о происхождении слова *вода* не является дискуссионным в современной лингвистике: этимологи утверждают, что это общеславянская лексема индоевропейской природы (сравн., алб. *uj*, чеш. *voda*, лит. *vanduo*, гот. *watō*, англ. *water* и др.). Согласно мнению М. Фасмера, в исторически родственных словах *ведро* и *выдра* представлены древние ступени чередования; лексема *водка* является суффиксальным образованием; слово *get* в армянском языке означает «река»; в древнеиндийском языке бытовали лексемы *unātti* «бить ключом», «орошать» и *ōdman* «поток», в латинском – *unda* «волна».

В толковых словарях смысловая структура существительного *вода* схожа. Возьмём за основу информацию словаря С. И. Ожегова, в котором слово *вода* имеет 8 значений, соотносящихся с лексически и синтаксически устойчивыми выражениями, и сравним её с содержанием «Толкового словаря русского языка» под ред. Д. Н. Ушакова и «Современного толкового словаря русского языка» Т. Ф. Ефремовой: 1. ед. Прозрачная бесцветная жидкость, представляющая собой химическое соединение водорода и кислорода (Ушаков № 1; 8 «качество драгоценного камня, определяемое степенью чистоты и игры»; Ефремова № 1). 2. Напиток или настой (Ушаков, Ефремова № 5). 3. ед. Речное, морское, озёрное пространство, а также их поверхность или уровень (Ушаков № 2, Ефремова № 3). 4. мн. Моря, реки, озёра, каналы, проливы, относящиеся к данному государству, региону, территории (политико-географический термин; Ушаков №3). 5. мн. Потоки, струи, волны, водная масса (Ушаков № 4, Ефремова № 2). 6. мн. Минеральные источники, курорт с такими источниками (медико-географический термин; Ушаков № 6; Ефремова № 4). 7. ед. О чём-н. бессодержательном и многословном (перен., разг.; Ушаков № 7; Ефремова № 6). 8. мн. Питательная жидкость, заполняющая защитную оболочку плода (спец.; Ушаков № 9). *Околоплодные воды*. Т. Ф. Ефремова как отдельные отмечает переносные значения «то, что недостаточно ценится и поэтому легко тратится, расходуется (обычно о деньгах)» (№ 7) и «слёзы» (№ 8), которые реализуются в текстах разговорного стиля.

Существует множество лексем-определений (чаще согласованных), характеризующих концепт *вода* и являющихся предметом отдельного исследования. Они соотносятся с лексическими значениями опорного слова: например, 1) *водопроводная, морская, речная, родниковая*; 2) *брусничная, газированная, минеральная, розовая, туалетная, фруктовая*; 3) *большая* «самый высокий уровень воды, в половодье», *высокая* «высоко поднявшаяся в берегах», *малая* «самый низкий уровень воды»; 4) *внутренние* «пространства морей и океанов, которые находятся в пределах данного государства», *нейтральные* «пространства морей и океанов, которые не входят в состав территории ни одного из государств», *территориальные* «участки морского пространства, входящие в состав данного государства» *воды*; 5) *весенние воды, воды Волги*; 6) *минераль-*

ные воды; 7) *сплошная*; 8) *тяжёлая* (спец.) «разновидность воды, в состав которой вместо обычного водорода входит дейтерий», *жёлтая* «старое название глаукомы», *тёмная* «слепота вследствие болезни зрительного нерва».

Как видим, среди указанных встречаются как свободные, так и лексикализованные (в форме единственного или множественного числа, родительного падежа) формы; как прямые, так и переносные; как стилистически нейтральные, так и ограниченные в стилистическом употреблении; как синтаксически свободные, так и синтаксически связанные; как современные, так и устаревшие; как свободные, так и терминологически связанные значения данного слова. Предметом более детального изучения в данной работе являются значения из сферы естественных наук (№ № 6 и 8) слова *вода* и соотносящиеся с ними определения и конструкции. Лексема *вода* в этих значениях может употребляться преимущественно в форме множественного числа (*минеральные воды*, *околоплодные воды*), однако 8-е значение предполагает функционирование терминов из сферы медицины в форме и единственного числа (*тяжёлая, жёлтая, тёмная вода*).

Абсолютное большинство определений понятия *вода* из сферы естественных наук — это субстантивные суффиксальные/префиксально-суффиксальные относительные прилагательные греко-латинского происхождения: например, *аммиач-н-ая* «водный раствор аммиака NH₃», *апироген-н-ая* (*а-* + греч. «огонь, жар» + «порождающий») «вода, не содержащая веществ, вызывающих при введении в организм повышение температуры тела и другие нежелательные реакции», *артезиан-ск-ая* «природная вода, которая находится в подпочвенном слое между двумя слоями пород, которые не пропускают воду через себя» (лат. Artesium), *бром-н-ая* «раствор брома в воде», *внутри-клеточ-н-ая* «вода, содержащаяся в клетках органов и тканей организма», *гравитаци-онн-ая* «подземная вода, способная передвигаться по порам, трещинам и другим пустотам горных пород под влиянием силы тяжести», *грыж-ев-ая* «жидкость, скапливающаяся в полости грыжевого мешка при ущемлённой грыже живота», *известк-ов-ая* «насыщенный раствор гидроокиси кальция», *ключ-ев-ая* «вода из чистых природных источников», *конституци-онн-ая* «вода, входящая в молекулы тканевых белков, жиров и углеводов, освобождающаяся при их окислении», *минераль-н-ая* «вода, ценная по своему минеральному составу», *мор-ск-ая* «вода, заполняющая моря и океаны, отличающаяся от пресной составом растворённых в ней минералов», *мяс-н-ая* «мясной настой; компонент жидких и плотных питательных сред для выращивания хемоорганотрофных бактерий и грибов/компонент питательных сред для культивирования микроорганизмов, представляющий собой водный настой фарша, приготовленного из телятины, говядины или конины», *пептон-н-ая* «жидкая питательная среда, состоящая из 0,5–1 % пептона, 0,5 % натрия хлорида, растворённых в дистиллированной воде», *тяж-ёл-ая*.

Отдельные лексемы-определения являются отглагольными (например, *деионизирова-нн-ая/деминерализова-нн-ая* «вода, в которой не содержится ионов примесей», *дистиллирова-нн-ая* (лат. *destillata*) «чистая вода, полученная путём кипячения водопроводной воды и конденсации пара/вода, очищенная от растворённых в ней примесей путём дистилляции», *пить-ев-ая*, *студ-ён-ая* «очень холодная» — *вар-ён-ая* «доведённая до состояния 100 °С (кипяток)»), сложными (например, *кристалл-о-гидрат-н-ая* «определённая молекулярная пропорция воды, химически соединённой с некоторыми веществами (кристаллогидратами) в кристаллическом состоянии») образованиями или непроизводными словами (например, *жёлтая, живая* (католит) «щелочной раствор, обладающий сильными качествами биостимулятора» / *мёртвая* (анолит) «жидкость, которая обладает желтоватым оттенком, ароматом кислоты и слегка вязущим вкусом, замедляющая обменные процессы и действующая как антисептик», *лёгкая* «вода, обеднённая по дейтерию и (или) по тяжёлым изотопам кислорода», *мягкая* «вода с малым

содержанием карбонатов кальция и магния» — *жёсткая* «вода с большим содержанием солей», *святая* «обыкновенная по составу и изначальному происхождению, чудесно приобретающая освящающие (благодатные) и исцеляющие свойства после совершения особого молебна, именуемого водоосвящением»), *тёмная*.

Данным терминологически обусловленным лексическим единицам не свойственны смысловые парадигматические отношения, однако и среди них (подобно слову *вода*, имеющему антонимы *суша, земля, почва*) можно отметить антонимы (например, *большая / прибылая — малая / сухая, лёгкая/обычная — тяжёлая/ ядовитая, мягкая — жёсткая, студёная — варёная, сырая — кипячёная*) и синонимы (например, *большая/ прибылая, деионизированная/деминерализованная, живая/мёртвая — «полезная», ключевая/питьевая/артезианская, лёгкая/обычная, малая/сухая, метабол-ическая* «вода, образующаяся в организме в процессе обмена веществ» / *эндоген-ная, тяжёлая/ядовитая*).

Выводы

«На воде век вековать, на воде его и покончить», — гласит народная мудрость. Прототипичное значение существительного *вода* «влага» — это яркий пример энантиосемии: с одной стороны, *животворящая небесная вода* с ассоциативным рядом *жидкость, жизненные соки, материнство, рождение, крещение, плодородие, кровь, чистота, начало*, с другой — *земная солёная вода* с ассоциативным рядом *бездна, опасность, смерть, хаос, финал, потоп*. Несмотря на достаточную степень изученности, и для современного лингвиста это слово может представлять интерес, поскольку оно исторически и ассоциативно связано со многими лексическими единицами (в том числе и из сферы медицины).

ЛИТЕРАТУРА

1. Большой толковый медицинский словарь / ред. Г. Л. Билич. — М.: Вече АСТ, 1998. — 359 с.
2. Большой энциклопедический словарь / ред. А. М. Прохоров. — М.: Норинт, 2002. — 516 с.
3. Культурология: словарь-справочник / Н. В. Шишова [и др.]. — Ростов н/Д.: Феникс, 2009. — 596 с.
4. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов. — М.: АСТ, 2018. — 736 с.
5. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / М. Фасмер. — М.: Прогресс, 1986.

УДК 811.112.2:[61:001.4]

ПРОБЛЕМЫ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Репнина А. В.

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

В последнее время актуальные проблемы в терминологии приобретают все большую значимость, прогрессируя с развитием наук различной направленности, так как ни одна наука не имеет права на существование без терминологии. Однако особое внимание многих лингвистов привлекает медицинская терминология.

Медицинская терминология — это совокупность наименований, обозначающих понятия медицины как науки, и специальных номенклатурных наименований медицины как сферы профессиональной деятельности. Терминология в современной медицине — одна из самых обширных и сложных систем в содержательном отношении. Медицинский лексикон в любом языке, включая употребляемые в научной медицине термины других наук (биологии, химии, физики, микробиологии, радиологии, генетики, антропологии, психологии, кибернетики и др.), составляет несколько сот тысяч слов и словосочетаний.